

PORTUGUES

Fonte de alimentação com ciclo primário

1 Símbolos utilizados

Nestas instruções de instalação, são utilizados símbolos que o informam sobre indicações e perigos.

⚠ Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.

Existem diversos grupos de dano físico, os quais podem ser identificados com uma palavra sinal.

⚠ ATENÇÃO

Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar um dano pessoal ou até a morte.

⚠ CUIDADO

Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar uma lesão.

ⓘ IMPORTANTE

Aviso de necessidade de uma ação que, no caso de não cumprimento, poderá acarretar um dano ou o mal funcionamento do dispositivo, do ambiente do dispositivo ou do hardware e software.

ⓘ Este símbolo e o texto correspondente oferecem informações adicionais ou indicam uma fonte para obter informações mais detalhadas.

⚠ ATENÇÃO - Perigo de explosão

Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.

2 Instruções de segurança e alerta

ⓘ Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.

⚠ ATENÇÃO: Perigo de morte devido a choque elétrico!

- O equipamento somente poderá ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado.
- A alimentação com tensão precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema (por ex., através de proteção de linha primária).
- Nunca trabalhar com tensão ligada.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

⚠ CUIDADO: superfície quente

Os dissipadores da fonte de corrente podem alcançar, dependendo do nível de uso, temperaturas >65 °C.

ⓘ IMPORTANTE

- Devem ser cumpridas as normas nacionais de segurança e prevenção de acidentes.
- A montagem e a instalação elétrica devem corresponder ao padrão atual de tecnologia.
- A fonte de alimentação é um dispositivo para instalação embutida concebido para instalação em quadros de comando.
- O grau de proteção IP20 do dispositivo é previsto para um ambiente limpo e seco.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Garantir a distância mínima a fontes de calor externas.
- Montar a fonte de alimentação na posição de instalação normal. Posição dos bornes de conexão L/N/⊕ embaixo.
- Aterrar a caixa através do borne componente condutor de proteção ⊕.
- Dimensionar e proteger o quanto necessário a ligação primária e secundária.
- Os parâmetros para a conexão, como por exemplo, o comprimento de decapagem necessário para o cabeamento com e sem terminal tubular, podem ser consultados nos diagramas de conexões correspondentes.
- A fonte de alimentação possui certificação para ser ligada a redes elétricas TN, TT e IT trifásicas (redes em estrela) com uma tensão de condutor externo máxima de 240 V AC.
- Quando o aparelho é conectado ao sistema de tecnologia da informação, é necessário um mini-disjuntor de dois polos no aplicativo.
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- Observe a carga máxima no contato de comutação (13/14): 30 V AC, 0,5 A/24 V DC, 1 A e as saídas de sinal (I-<I_N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- A proteção dos equipamentos é anulada em caso de utilização indevida.
- Só é permitido o uso correto da fonte de alimentação.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante. A abertura da caixa anula a garantia.

3 Avisos

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis. Utilizar um revestimento adequado na instalação para proteção contra incêndio e contra perigos elétricos.

UL 508

Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ⓘ A temperatura ambiente (operação) refere-se à temperatura do ar ao redor do UL 508.

ITALIANO

Alimentazione switching

1 Simboli utilizzati

In queste istruzioni di montaggio sono utilizzati simboli per segnalare indicazioni e pericoli.

⚠ Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.

Gli infortuni si suddividono in diversi gruppi, caratterizzati da una parola di segnalazione specifica.

⚠ AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni anche mortali.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni.

ⓘ IMPORTANTE

Rimanda a un intervento necessario la cui mancata esecuzione può causare danni o malfunzionamenti del dispositivo, dei componenti contigui, nonché dell'hardware o del software.

ⓘ Questo simbolo e il testo che lo accompagna forniscono informazioni supplementari o rimandano ad altre fonti di informazione.

⚠ AVVERTENZA - Pericolo di esplosione

Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.

2 Norme di sicurezza e avvertenze

ⓘ Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installazione e verificare che il dispositivo non presenti danni.

⚠ AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

- L'installazione, la messa in funzione e l'uso dello strumento si devono affidare esclusivamente a tecnici qualificati.
- L'alimentatore deve poter essere messo fuori tensione dall'esterno (ad es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Non lavorare mai in presenza di tensione.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

⚠ ATTENZIONE: superficie calda

Gli elementi di raffreddamento dell'alimentatore possono accettare temperature >65 °C a seconda del carico.

ⓘ IMPORTANTE

- Rispettare le prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Il montaggio e l'installazione elettrica deve soddisfare gli standard tecnici correnti.
- L'alimentazione di tensione è un dispositivo a incasso concepito per il montaggio in un armadio di comando.
- Il grado di protezione IP20 del dispositivo è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Garantire le distanze minime dalle fonti di calore esterne.
- Montare l'alimentatore in posizione di montaggio normale. Posizione inferiore dei morsetti di connessione L/N/⊕.
- Collegare a terra la custodia tramite un morsetto per dispositivo conduttore di protezione ⊕.
- Prevedere dimensioni e protezione sufficienti per il cablaggio primario e secondario.
- I parametri di connessione, ad esempio la lunghezza del tratto da spelare necessaria per il cablaggio con e senza capocorda montato, sono riportati negli schemi di connessione corrispondenti.
- L'alimentatore è omologato per la connessione a reti elettriche TN, TT e IT (collegamento a stella) con tensione tra le fasi di max. 240 V AC.
- Se il dispositivo viene collegato al sistema IT, per l'applicazione è richiesto un interruttore differenziale bipolare.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. graffette o altri oggetti metallici.
- Rispettare il carico massimo del contatto di commutazione (13/14): 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A, e delle uscite segnale (I-<I_N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- L'uso non conforme comporta il decadimento della protezione dei dispositivi.
- L'unico utilizzo consentito per l'alimentatore è l'uso conforme.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Eventuali interventi di riparazione possono essere eseguiti soltanto dal produttore. L'apertura della custodia comporta il decadere della garanzia.

3 Avvertenze

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.

Per l'installazione, utilizzare un rivestimento idoneo come protezione contro il fuoco e contro pericoli elettrici.

UL 508

Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ⓘ La temperatura ambiente (esercizio) si riferisce alla temperatura ambiente UL 508.

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

1 Symboles utilisés

Ces instructions d'installation utilisent des symboles pour attirer l'attention sur des consignes et des dangers.

⚠ Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.

Il existe plusieurs groupes de dommages corporels signalés par une mention d'avertissement.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des dommages corporels pouvant entraîner la mort.

⚠ ATTENTION

Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures.

ⓘ IMPORTANT

Indication d'une action requise qui, si elle n'est pas réalisée, peut provoquer un endommagement ou un dysfonctionnement de l'appareil, de l'environnement de l'appareil ou du matériel/logiciel.

ⓘ Ce symbole et le texte qui l'accompagnent vous donnent des informations complémentaires ou renvoient à des sources d'informations plus détaillées.

⚠ AVERTISSEMENT - Risque d'explosion

Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.

2 Consignes de sécurité et avertissements

ⓘ Avant la mise en service, lire les instructions d'installation et vérifier si l'appareil présente des dommages.

⚠ AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !

- L'appareil ne doit être installé, mis en service et utilisé que par du personnel qualifié.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur (via le disjoncteur de ligne côté primaire par ex.).
- Ne jamais travailler sur un module sous tension.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

⚠ ATTENTION : surface chaude

Les dissipateurs de chaleur de l'alimentation en tension peuvent prendre une température >65 °C, selon le niveau d'utilisation.

ⓘ IMPORTANT

- Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- Le montage et l'installation électrique doivent correspondre à l'état de la technique.
- L'alimentation est un appareil à encastrer et est conçu pour le montage dans une armoire électrique.
- L'indice de protection IP20 de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- S'assurer des distances minimales par rapport aux sources de chaleur externes.
- Monter l'alimentation à son emplacement normal. Les bornes de raccordement L/N/⊕ sont situées en bas.
- Raccorder le boîtier via le bornier d'appareillage du conducteur de protection ⊕ à la terre.
- Dimensionner et protéger les câblages primaire et secondaire correctement.
- Les paramètres de raccordement, à l'exemple de la longueur à dénuder requise pour le câblage avec et sans embout, se trouvent dans les schémas de raccordement correspondants.
- L'alimentation est homologuée pour le raccordement aux réseaux électriques TN, TT et IT (réseau en étoile) à tension de conducteur externe maximale de 240 V AC.
- Si l'appareil doit être raccordé au système TT, un disjoncteur à deux pôles est requis dans l'application.
- Empêchez tout corps étranger (trombone ou pièce métallique) de pénétrer dans la zone des bornes.
- Respecter la charge maximale du contact de commutation (13/14) : 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A et des sorties de signalisation (I-<I_N, DC OK) : 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Une utilisation non conforme supprime toute protection de l'appareil.
- L'utilisation de l'alimentation n'est autorisée que pour l'usage auquel elle est destinée.
- L'alimentation ne nécessite aucun entretien. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations. L'ouverture du boîtier provoque l'extinction de la garantie.

3 Remarques

CEI 61010-2-201 / UL 60950-1

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

Utiliser dans l'installation une enveloppe appropriée pour assurer la protection contre les incendies et les dangers électriques.

UL 508

Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

ⓘ La température ambiante (en service) ne concerne que la température de l'air ambiant selon UL 508.

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

1 Symbols used

In this installation note symbols are used in order to call attention to notices and dangers.

⚠ This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.

There are different categories of personal injury that are indicated by a signal word.

⚠ **WARNING** This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ **CAUTION** This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ⓘ **NOTE** Indication of a required action which if it is not performed may cause damage or malfunction to the device, hardware/software, or surrounding property.

ⓘ This symbol and the accompanying text provide the reader with additional information or refer to detailed sources of information.

⚠ **WARNING - Explosion Hazard** This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.

2 Safety notes and warning instructions

ⓘ Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.

⚠ WARNING: Danger to life by electric shock!

- Only skilled persons may install, start up, and operate the device.
- The power supply must be switched off from outside (e.g. via the line protection on the primary side).
- Never carry out work when voltage is present.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e.g., installation in control cabinet).

⚠ **CAUTION: Hot surface** The heatsinks of the power supply can reach temperatures >65 °C, depending on the load.

ⓘ NOTE

- Observe the national safety and accident prevention regulations.
- Assembly and electrical installation must correspond to the state of the art.
- The power supply is a built-in device and is designed for mounting in a control cabinet.
- The IP20 degree of protection of the device is intended for use in a clean and dry environment.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Ensure minimum clearances to external heat sources.
- Mount the power supply unit in the standard installation position. Position of the L/N/⊕ connection terminal blocks at bottom.
- Connect the housing to ground via protective conductor device terminal block ⊕.
- Ensure that the primary-side wiring and secondary-side wiring are the correct size and have sufficient fuse protection.
- You can find the connection parameters, e. g. the necessary stripping length for the wiring with and without ferrule, in the associated wiring diagrams.
- The power supply is approved for connection to TN, TT, and IT power grids (star networks) with a maximum outer conductor voltage of 240 V AC.
- If the device is connected to the IT system, a two-pole circuit breaker is required in the application.
- Protect the device against foreign bodies penetrating it, e.g., paper clips or metal parts.
- Observe the maximum load of the switch contact (13/14): 30 V AC, 0.5 A / 24 V DC, 1 A and of the signal outputs (I-<I_N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Improper use invalidates the device protection.
- The power supply may only be used for its intended use.
- The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The warranty no longer applies if the housing is opened.

3 Notes

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Use ferrules for flexible cables.

A suitable electrical and fire enclosure shall be provided in the end equipment.

UL 508

Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

ⓘ The ambient temperature (operation) refers to UL 508 surrounding air temperature.

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

1 Verwendete Symbole

In dieser Einbauanweisung werden Symbole verwendet, um Sie auf Hinweise und Gefahren aufmerksam zu machen.

⚠ Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.

Es gibt verschiedene Gruppen von Personenschäden, die mit einem Signalwort gekennzeichnet sind.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - einen Personenschaden bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - eine Verletzung zur Folge haben kann.

ⓘ ACHTUNG

Hinweis auf eine erforderliche Handlung, die - wenn sie nicht erfüllt wird, einen Schaden oder eine Fehlfunktion des Geräts, der Geräteumgebung oder der Hard- bzw. Software zur Folge haben kann.

ⓘ Dieses Symbol und der dazugehörige Text vermitteln zusätzliche Informationen oder weisen auf weiterführende Informationsquellen.

⚠ WARNUNG - Explosionsgefahr

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.

2 Sicherheits- und Warnhinweise

ⓘ Vor Inbetriebnahme die Einbauanweisung lesen und das Gerät auf Beschädigung prüfen.

⚠ WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen.
- Stromversorgung muss von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

⚠ VORSICHT: Heiße Oberfläche

Die Kühlkörper der Stromversorgung können je nach Auslastung Temperaturen >65 °C annehmen.

ⓘ ACHTUNG

- Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Die Montage und elektrische Installation muss dem Stand der Technik entsprechen.
- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät und für die Montage in einem Schaltschrank konzipiert.
- Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Mechanische und thermische Grenzen einhalten.
- Mindestabstände von externen Wärmequellen sicherstellen.
- Stromversorgung in Normaleinbaulage montieren. Lage der Anschlussklemmen L/N/⊕ unten.
- Gehäuse über Schutzleiter-Geräteklemme ⊕ mit Erde verbinden.
- Primär- und sekundärseitige Verdrahtung ausreichend dimensionieren und absichern.
- Die Anschlussparameter, wie z. B. erforderliche Abisolierlänge für die Verdrahtung mit und ohne Aderendhülse entnehmen Sie bitte den zugehörigen Anschlusszeichnungen.
- Die Stromversorgung ist für den Anschluss an TN-, TT- und IT-Stromnetze (Sternetze) mit einer Außenleiterspannung von maximal 240 V AC zugelassen.
- Wenn das Gerät an das IT-System angeschlossen wird, ist ein zweipoliger Leitungsschutzschalter in der Applikation erforderlich.
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z. B. Büroklammern oder Metallteilen.
- Beachten Sie die maximale Belastung des Schaltkontakts (13/14) : 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A und der Signalausgänge (I-<I_N, DC OK) : 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Durch unsachgemäßen Gebrauch erlischt der Geräteschutz.
- Der Einsatz der Stromversorgung ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zulässig.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar. Bei Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie.

3 Hinweise


IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden. In der Installation eine geeignete Umhüllung zum Schutz gegen Feuer und gegen elektrische Gefährdungen verwenden.

UL 508

Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

ⓘ Die Umgebungstemperatur (Betrieb) bezieht sich auf die UL 508-Umgebungslufttemperatur.

PHENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9050173 - 12	2021-07-02

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

PT Instrução de montagem para o eletricista

PHENIX CONTACT		2320911
EU-Konformitätserklärung Nr. EU-Declaration of Conformity No.		2320911.CE.08
Hersteller / Manufacturer:	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG	
Anschrift / Address:	Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany	
Produktbezeichnung / Product description:	QUINT-PS/1AC/24DC/10/CO	
(Artikel-Nr. / Article-Part No.)	2320911	
Der obige Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das/die hier bezeichnete(n) Produkt(e) mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien übereinstimmt / The above manufacturer declares in sole responsibility, that the here specified product(s) is/are in line with the essential requirements of the following directive(s) and their delegated directive(s):		
2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)	
2014/30/EU	EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit) Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	
2014/34/EU	Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen Equipment for explosive atmospheres (ATEX)	
Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen: For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:		
EN IEC 61010-2:2012:2018	EN IEC 61000-6-2:2019	EN 61000-6-3:2007+A1:2011+ AC:2012
EN IEC 60079-0:2018	EN IEC 60079-2:2015 + A1:2018	EN IEC 60079-15:2019
EN IEC 63000:2018		
Ergänzende Informationen (z. B. Anmerkungen, Einschränkungen, etc.) zur Konformitätsbewertung: Supplementary information (eg comments, restrictions, etc.) on conformity assessment:		
ATEX Type Examination Certificate No.: TÜV 11 ATEX 079480 X		
IECEx Certificate No.: IECEx TUN 11.0007X		
Standards: IEC 60079-0:2017 Ed. 7.0, IEC 60079-2:2017 Ed. 5.1, IEC 60079-15:2017 Ed. 5.0		
Zertifikate einer benannten Stelle / Certificates by a notified body:		
Anschrift / Address:		
Referenz / Reference:		
<input type="checkbox"/>	Diese Erklärung gilt auch für die im Anhang aufgelisteten Produkte, (wenn angekreuzt) This declaration also applies for the products listed in the annex, (if marked with a cross)	
<input type="checkbox"/>	Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.	

PORTUGUÊS

4 Avisos Ex

ATENÇÃO - Perigo de explosão

- Instale o dispositivo em uma caixa adequada com grau de proteção mínimo IP54 conforme EN 60079-0 e EN 60079-7.
- A instalação na caixa deve ocorrer de forma que a temperatura ambiente não seja ultrapassada durante o funcionamento.
- Nos circuitos de alimentação e de sinal da zona 2, somente podem ser conectados equipamentos adequados para a operação em atmosfera potencialmente explosiva da zona 2 e para as condições existentes no local de utilização.
- Conectar e desconectar os condutores apenas no estado de-seenergizado e quando não houver atmosfera potencialmente explosiva.
- Mangas de extremidade de fio devem ser usadas para cabos flexíveis.
- Se o dispositivo for fornecido com uma tensão de entrada DC, deve ser montado um fusível adequado a montante.
- O dispositivo da categoria 3 se destina à instalação em atmosfera potencialmente explosiva da zona 2 de acordo com a diretiva 2014/34/UE.
- O dispositivo não foi projetado para a utilização em ambientes com poeira potencialmente explosiva.
- Observar os dados de saída máximos.

18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 Geral

Essa fonte de alimentação é usada para conversão da energia elétrica fornecida pela rede de energia elétrica. Assim, a tensão de entrada AC é isolada galvanicamente durante a tensão de saída DC. A tensão de saída DC ajustável U_{OUT} é uma tensão SELV.

6 Sinalização

Para a sinalização e monitoramento funcional da fonte de alimentação, está disponível um LED, duas saídas de sinal ativas e um contato de comutação sem potencial de terra.

6.1 Sinal DC OK

Se a tensão de saída for >90% da tensão nominal de saída U_{OUT} (24 V DC), o LED DC OK acende permanentemente (verde) e o contato de comutação sem potencial de terra (13/14) é fechado. A saída de sinal (DC OK) não está ativa.

6.2 Sinal II_N

Enquanto a fonte de alimentação não precise disponibilizar uma potência de saída maior (Power Boost) para alimentação da carga, a saída de sinal (II_N) é ativada.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

ITALIANO

4 Note sulle zone Ex

AVVERTENZA - Pericolo di esplosione

- Installare il dispositivo in una custodia adatta con grado di protezione minimo IP54 adeguata, che soddisfi i requisiti delle norme EN 60079-0 ed EN 60079-7.
- Il montaggio nella custodia deve essere eseguito in modo che la temperatura ambiente non venga superata durante il funzionamento.
- Ai circuiti di alimentazione e segnalazione nella zona 2 possono essere collegati solo apparecchi idonei al funzionamento in zone a potenziale rischio di esplosione della zona 2 e adatti per le condizioni presenti nel luogo d'impiego.
- Collegare e scollegare i cavi solo in assenza di tensione e se non è presente un'atmosfera esplosiva.
- Per cavi flessibili devono essere usati dei capicorda.
- Se il dispositivo viene alimentato con una tensione d'ingresso DC, predisporre un fusibile idoneo a monte.
- Il dispositivo della categoria 3 è adatto per l'installazione nell'area a rischio di esplosione della zona 2 secondo la direttiva 2014/34/UE.
- Il dispositivo non è concepito per l'impiego in atmosfere a rischio di esplosione derivanti dalla presenza di polveri.
- Osservare i dati di uscita max.

18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 Generalità

Utilizzare questo alimentatore per convertire l'energia elettrica fornita dalla rete elettrica. La tensione d'ingresso AC viene separata galvanicamente dalla tensione di uscita DC. La tensione di uscita DC regolabile U_{OUT} è una tensione SELV.

6 Segnalazione

Per la segnalazione e il monitoraggio delle funzioni dell'alimentatore sono disponibili un LED, due uscite segnale attive e un contatto di commutazione libero da potenziale.

6.1 Segnale DC OK

Se la tensione di uscita è >90% della tensione di uscita nominale U_{OUT} (24 V DC), il LED DC OK è acceso con luce costante (verde) e il contatto di commutazione libero da potenziale (13/14) è chiuso. L'uscita segnale (DC OK) non è attiva.

6.2 Segnale II_N

Finché l'alimentatore non deve fornire una potenza di uscita superiore (Power Boost) per l'alimentazione di carico, l'uscita segnale (II_N) è attivata.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

FRANÇAIS

4 Remarques sur les atmosphères explosibles

AVERTISSEMENT - Risque d'explosion

- Installer l'appareil dans un boîtier adapté, doté d'un indice de protection minimum IP54 conformément à EN 60079-0 et EN 60079-7.
- Le montage dans le boîtier doit être réalisé de façon à ce que la température ambiante ne soit pas dépassée pendant le service.
- Seuls des appareils adaptés à une utilisation en atmosphère explosive de zone 2 et aux conditions ambiantes du lieu d'exploitation peuvent être raccordés aux circuits d'alimentation et de signalisation situés en zone 2.
- Le raccordement et le débranchement des câbles sont autorisés uniquement lorsque les câbles sont hors tension et en l'absence d'atmosphère explosive.
- Des embouts doivent être utilisés pour les câbles flexibles.
- Si l'appareil est alimenté avec une tension d'entrée DC, un fusible approprié doit être placé en amont.
- L'appareil de catégorie 3 est conçu pour une installation en atmosphère explosive de zone 2, conformément à la directive 2014/34/UE.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères explosives dues à la présence de poussières.
- Respecter les données de sortie maximales.

18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 Généralités

Utiliser cette alimentation pour transformer l'énergie électrique provenant du réseau électrique. La tension d'entrée AC est ainsi isolée galvaniquement de la tension de sortie DC. La tension de sortie DC U_{OUT} réglable est une très basse tension de sécurité.

6 Signalisation

Une LED, deux sorties de signalisation actives et un contact de commutation indépendant du potentiel de terre sont disponibles pour la signalisation et la surveillance du fonctionnement de l'alimentation.

6.1 Signal DC OK

La LED DC-OK s'allume en continu (en vert) et le contact de commutation indépendant du potentiel de terre (13/14) est fermé si la tension de sortie est >90 % de la tension de sortie nominale U_{OUT} (24 V DC). La sortie de signalisation (DC OK) n'est pas active.

6.2 Signal II_N

Tant que l'alimentation ne doit pas mettre une puissance de sortie plus élevée (Power Boost) à disposition de l'alimentation de la charge, la sortie de signalisation (DC OK) n'est pas active.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

ENGLISH

4 Ex notes

WARNING - Explosion Hazard

- Equipment shall be installed in appropriate IP54 enclosure according to EN 60079-0 and EN 60079-7.
- The installation in the enclosure must be carried out in such a way that the ambient temperature is not exceeded during operation.
- Only devices, which are suitable for the operation in explosion hazardous areas of the zone 2 and the conditions available at the place of operation, are permitted to be connected to the supply and signal circuits in zone 2.
- Connecting and disconnecting of all cables when they are deenergized and no explosion hazardous atmosphere exists.
- For connections with flexible cables, ferrules have to be used.
- In case of DC supply voltage, a suitable line-side fuse has to be used.
- The category 3 device is suitable for installation in zone 2 potentially explosive areas in accordance with directive 2014/34/ EU.
- The device is not designed for use in dust explosion hazardous atmosphere.
- Observe max. output data.

18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C
 >60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 General

Use this power supply to convert the electrical energy fed in by the power grid. The AC input voltage is hereby electrically isolated from the DC output voltage. The adjustable DC output voltage U_{OUT} is a safety extra-low voltage.

6 Signaling

An LED, two active signal outputs, and a floating switch contact are available for power supply signaling and function monitoring.

6.1 DC OK signal

If the output voltage is >90% of the nominal output voltage U_{OUT} (24 V DC), the DC-OK LED is steady on (green) and the floating switch contact (13/14) is closed. The signal output (DC OK) is not active.

6.2 II_N signal

The signal output (II_N) is activated provided the power supply does not have to provide a higher output power (Power Boost) to supply the load.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

DEUTSCH

4 Ex-Hinweise

WARNUNG - Explosionsgefahr

- Installieren Sie das Gerät in ein geeignetes Gehäuse Mindestschutzart IP54 gemäß EN 60079-0 und EN 60079-7.
 - Der Einbau in das Gehäuse muss so erfolgen, dass die Umgebungstemperatur während des Betriebs nicht überschritten wird.
 - An die Versorgungs- und Signalstromkreise in der Zone 2 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 und die am Einsatzort vorliegenden Bedingungen geeignet sind.
 - Leitungen anschließen und trennen nur im spannungslosen Zustand und wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorliegt.
 - Für flexible Kabel müssen Adernendhülsen verwendet werden.
 - Wenn das Gerät mit einer DC-Eingangsspannung versorgt wird, muss eine geeignete Sicherung vorgeschaltet sein.
 - Das Gerät der Kategorie 3 ist zur Installation in dem explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2 gemäß Richtlinie 2014/34/EU geeignet.
 - Das Gerät ist nicht für den Einsatz in staubexplosionsgefährdeter Atmosphäre ausgelegt.
 - Max. Ausgangsdaten beachten.
- 18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C Derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 Allgemein

Diese Stromversorgung verwenden Sie zur Wandlung der vom Stromnetz gelieferten elektrischen Energie. Hierbei wird die AC-Eingangsspannung galvanisch von der DC-Ausgangsspannung getrennt. Die einstellbare DC-Ausgangsspannung U_{OUT} ist eine SELV-Spannung.

6 Signalisierung

Zur Signalisierung und Funktionsüberwachung der Stromversorgung steht eine LED, zwei aktive Signalausgänge und ein potenzialfreier Schaltkontakt zur Verfügung.

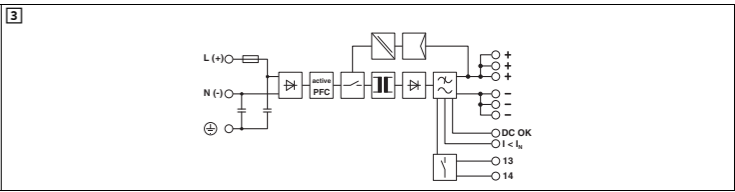
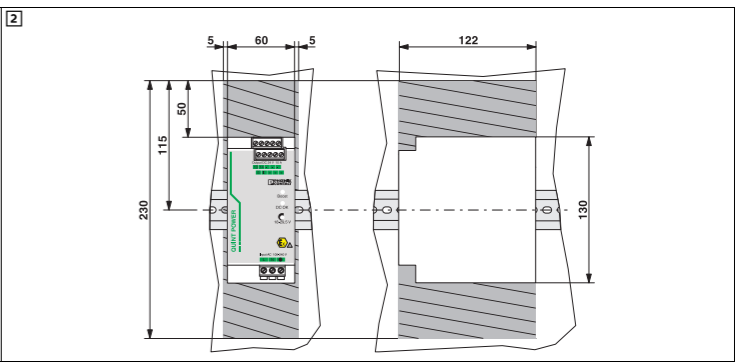
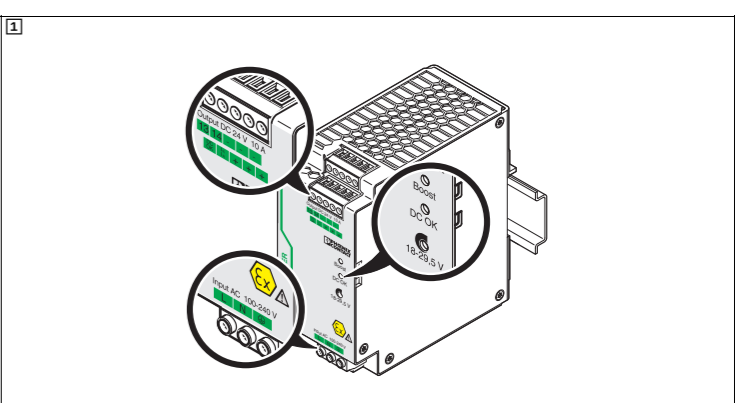
6.1 DC OK-Signal

Wenn die Ausgangsspannung >90 % der Nennausgangsspannung U_{OUT} (24 V DC) beträgt, leuchtet die LED DC-OK dauerhaft (grün) und der potenzialfreie Schaltkontakt (13/14) ist geschlossen. Der Signalausgang (DC OK) ist nicht aktiv.

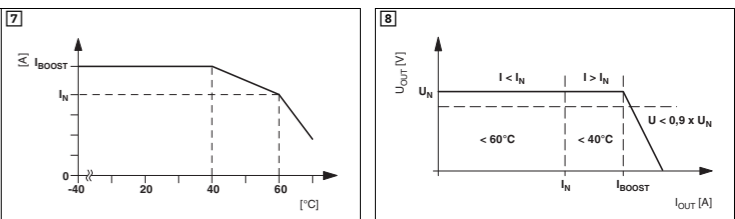
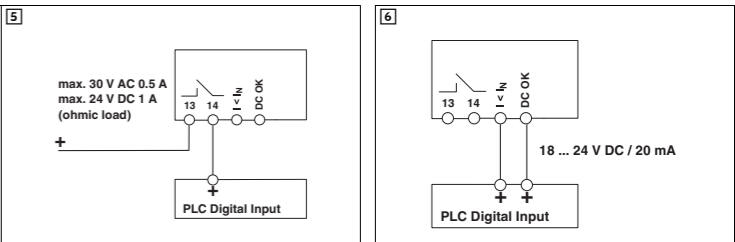
6.2 II_N-Signal

Solange die Stromversorgung keine höhere Ausgangsleistung (Power Boost) zur Lastversorgung bereitstellen muss, ist der Signalausgang (II_N) aktiviert.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.



	[mm ²]	[mm ²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7



	Normal operation I I_N	POWER BOOST I >math>I_N</math>	Overload operation U U_{OUT}	
LED "DC OK" (green)	●	●	⚡	○ LED off ● LED on
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	⚡ LED flashing
Signal "DC OK"	on	on	off	
Relay 13...14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I I_N"	on	off	off	

Dados técnicos
Dados de entrada
Tensão nominal de entrada
Faixa de tensão de entrada
Consumo de energia (com valores nominais)
Frequência
Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I ² t
Tempo permissível de falha de rede
Seleção de fusível adequado para o contator de entrada
AC: Característica B, C, D, K
Dados de saída
Tensão nominal de saída U_N /Área
> 24 V DC, potência constante
Corrente de saída
I_N / Power Boost / I ² SB
Grado de eficiência (com valores nominais)
Proteção contra sobretensão na saída (OVP)
Resistência de feedback
Dados Gerais
Tensão de isolamento (entrada/saída)
Teste de tipo/unidade
Grado de proteção / Classe de proteção
Categoria de sobretensão
EN 61010-1 / EN 62477-1
Grado de impurezas
Altura de instalação
Temperatura ambiente (operação)
Temperatura ambiente (armazenamento / transporte)
Umidade com 25 °C, sem condensação
Dimensões (L / A / P) + Trilho de fixação
Peso
ATEX
IECEX

Dati tecnici
Dati d'ingresso
Tensione d'ingresso nominale
Range tensione d'ingresso
Corrente assorbita (valori nominali)
Frequenza
Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I ² t
Tempo di copertura guasto sulla rete
Selezione di un fusibile idoneo per la protezione in ingresso
AC: Caratteristica B, C, D, K
Dati uscita
Tensione di uscita nominale U_N / Range
> 24 V DC, potenza costante
Corrente d'uscita
I_N / Power Boost / I ² SB
Efficienza (valori nominali)
Protezione contro la sovratensione sull'uscita (OVP)
Resistenza alimentazione di ritorno
Dati generali
Tensione di isolamento (ingresso/uscita)
Omologazione/collaudato
Grado di protezione / Classe di protezione
Categoria di sovratensione
EN 61010-1 / EN 62477-1
Grado d'inquinamento
Altezza d'installazione
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)
Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto)
Umidità a 25 °C, nessuna condensa
Dimensioni (L/A/P) + Guida di supporto
Peso
ATEX
IECEX

Caractéristiques techniques
Données d'entrée
Tension d'entrée nominale
Plage de tension d'entrée
Consommation de courant (pour valeurs nom.)
Fréquence
Limitation courant démarrage (à 25°C)/I ² t
Protection contre les microcoupures
Sélection du fusible approprié pour la protection d'entrée
AC: Caractéristique B, C, D, K
Données de sortie
Tension de sortie nominale U_N / plage
> 24 V DC, à puissance constante
Courant de sortie
I_N / Power Boost / I ² SB
Rendement (pour valeurs nom.)
Protection against overvoltage at the output (OVP)
Résistance à l'alimentation de retour
Caractéristiques générales
Tension d'isolement (entrée/sortie)
Essai de type/individuel
Degree of protection / Protection class
Catégorie de surtension
EN 61010-1 / EN 62477-1
Degré de pollution
Hauteur d'installation
Température ambiante (Fonctionnement)
Température ambiante (stockage / transport)
Humidité à 25 °C, sans condensation
Dimensions (L x H x P) + profilé
Poids
ATEX
IECEX

Technical data
Input data
Nominal input voltage
Input voltage range
Current consumption (for nominal values)
Frequency
Inrush current limitation (at 25°C)/I ² t
Mains buffering
Recommended breaker for input protection
AC: Characteristics B, C, D, K
Output data
Nominal output voltage U_N / range
> 24 V DC, constant capacity
Output current
I_N / Power Boost / I ² SB
Efficiency (for nominal values)
Protection against overvoltage at the output (OVP)
Feedback voltage resistance
Allgemeine Daten
Insulation voltage (input/output)
Type/routine test
Degree of protection / Protection class
Overvoltage category
EN 61010-1 / EN 62477-1
Degree of pollution
Installation height
Ambient temperature (operation)
Ambient temperature (storage/transport)
Humidity at 25°C, non-condensing
Dimensions (W/H/D) + DIN rail
Weight
ATEX
IECEX

Technische Daten
Eingangsdaten
Nenneingangsspannung
Eingangsspannungsbereich
Stromaufnahme (bei Nennwerten)
Frequenz
Einschaltstrombegrenzung (bei 25°C)/I ² t
Netzausfallüberbrückung
Auswahl geeignete Sicherung für den Eingangsschutz
AC: Charakteristik B, C, D, K
Ausgangsdaten
Nennausgangsspannung U_N / Bereich
> 24 V DC, leistungskonstant
Ausgangsstrom
I_N / Power Boost / I ² SB
Wirkungsgrad (bei Nennwerten)
Schutz gegen Überspannung am Ausgang (OVP)
Rückspiseisfestigkeit
Allgemeine Daten
Isolationsspannung (Ein-/Ausgang)
Typ-/Stückprüfung
Schutzart / Schutzklasse
Überspannungskategorie
EN 61010-1 / EN 62477-1
Verschmutzungsgrad
Aufstellhöhe
Umgebungstemperatur (Betrieb)
Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport)
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung
Abmessungen (B/H/T) + Tragschiene
Gewicht
ATEX
IECEX

100 V AC ... 240 V AC / 110 V DC ... 250 V DC 85 V AC ... 264 V AC / 90 V DC ... 410 V DC +5 % (UL 508: ≤ 250 V DC) 4 A (100 V AC) / 1,7 A (240 V AC) 3,4 A (110 V DC) / 1,5 A (250 V DC) 50 Hz ... 60 Hz < 15 A / < 1,5 A ² s typ. 36 ms (120 V AC) / typ. 36 ms (230 V AC)
10 A ... 20 A
24 V DC / 18 V DC ... 29,5 V DC
10 A / 15 A ($U_N \geq 100$ V AC, ≥ 110 V DC) / 60 A (12 ms) typ. 92,5 % (230 V AC) ≤ 32 V DC ≤ 35 V DC
4 kV AC / 2 kV AC IP20 / I
II (≤ 5000 m) / III (≤ 2000 m) 2 ≤ 5000 m -40 °C ... 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5 %/K) -40 °C ... 85 °C
100 % 60 x 130 x 125 mm 1,1 kg Ex ec nC IIC T4 Gc TÜV 11 ATEX 079480 X Ex ec nC IIC T4 Gc IECEx TUN 11.0007X

中文

初级开关电源

1 使用的符号

在本安装说明中使用了一些符号，以提请用户注意相应的提示和危险情况。

⚠ 此为安全警告符号！此符号用于提醒您注意潜在的人身伤害。请遵守此符号提示的所有安全措施，以避免可能导致的人员伤害。

信号词所代表的人身伤害可分为不同的种类。

⚠ **警告** 这代表一种危险境况，如不规避，可能会造成死亡或严重的人身伤害。

⚠ **小心** 这代表一种危险境况，如不规避，可能会造成轻微或中度的人身伤害。

ⓘ **注意** 说明需要采取的措施，如果不执行这些措施，便可能导致设备、硬件 / 软件或周围财产损坏或故障。

ℹ 该符号及附文会向读者提供更多信息，或指出信息的详细出处。

⚠ **警告 - 火灾** 此为安全警告符号！此符号用于提醒您注意潜在的人身伤害。请遵守此符号提示的所有安全措施，以避免可能导致的人员伤害。

2 安全警告和说明

ⓘ 在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。

⚠ **警告：电击可能导致生命危险！**

- 仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装，调试和操作。
- 电源必须能从外部关闭（例如通过一次侧的线路保护）。
- 带电时请勿操作。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在控制柜中时）。

⚠ **小心：表面很热** 取决于负载，电源的散热器可能达到 >65 °C 的温度。

注意

- 遵守国家的安全和事故防范规章。
- 组件和电气装置必须采用先进的技术。
- 电源是一台内置式设备，设计用于安装在控制柜中。
- 该设备的保护等级为 IP20，适用于清洁且干燥的环境。
- 注意机械和温度方面的限制。
- 确保与外部热源的最小间距。
- 将电源单元安装到标准安装位置。将 L/N/Ⓢ 接线端子在底板上定位。
- 通过保护导体设备端子 Ⓢ 将外壳接地。
- 确保一次侧和二次侧的接线尺寸正确且有足够的熔断保护。
- 请在相关布线图中查找接线参数，例如带和不带冷压头的剥线长度等。
- 电源允许连接到最高相线电压为 240 V AC 的 TN、TT 和 IT 电网（星形网络）上。
- 如果设备连接到 IT 系统中，则应用中需要一台两位微型断路器。
- 保护装置，防止异物（例如回形针或金属部件）刺入。
- 注意开关触点（13/14）的最大负载：30 V AC, 0.5 A / 24 V DC, 1 A 以及注意信号输出（I<N, DC OK）的最大负载：18 V ... 24 V DC, 20 mA
- 使用不当会使设备保护失效。
- 电源仅允许用于规定用途。
- 电源无需保养。修理工作只能由制造商进行。一旦打开外壳，保修承诺便会失效。

3 注意

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

柔性电缆使用冷压头。最终装置中应提供一个电子模块和防火外壳。UL 508

使用铜质电缆，工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C）> 90 °C（环境温度 < 75 °C）。

ⓘ 环境温度（工作）请参考 UL 508 周围空气温度。

POLSKI

Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

1 Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji montażu stosuje się symbole, które mają na celu zwrócenie uwagi na wskazówki i niebezpieczeństwa.

⚠ Ten symbol oznacza niebezpieczeństwa, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek, jakie są oznaczone tym symbolem, aby uniknąć możliwych obrażeń.

Wyróżnia się różne kategorie obrażeń oznaczone odpowiednimi słowami sygnalizującymi.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Wskazówka dotycząca sytuacji niebezpiecznej, która - jeśli się jej nie uniknie - może doprowadzić do obrażeń lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE** Wskazówka dotycząca sytuacji niebezpiecznej, która - jeśli się jej nie uniknie - może doprowadzić do obrażeń ciała.

ⓘ **UWAGA** Wskazówka dotycząca wymaganej czynności, która - jeśli nie zostanie spełniona - może powodować uszkodzenie lub wadliwe działanie urządzenia, jego otoczenia, sprzętu komputerowego lub oprogramowania.

ⓘ Niniejszy symbol wraz z przynależnym tekstem dostarczają dodatkowych informacji lub wskazują inne źródła szczegółowych informacji.

⚠ OSTRZEŻENIE - Ryzyko wybuchu

Ten symbol oznacza niebezpieczeństwa, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek, jakie są oznaczone tym symbolem, aby uniknąć możliwych obrażeń.

ⓘ Niniejszy symbol wraz z przynależnym tekstem dostarczają dodatkowych informacji lub wskazują inne źródła szczegółowych informacji.

⚠ OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Montaż, uruchomienie i obsługa urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
- Zapewniona musi być możliwość odłączenia z zewnątrz zasilacza od napięcia (np. przez zabezpieczenie linii po stronie pierwotnej).
- Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu.
- Podłączenie należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, aby nie dopuścić do niedozwolonego dotknięcia części przewodzących napięcie (np. montaż w szafie sterowniczej).
- ⚠ **OSTROŻNIE: Gorąca powierzchnia** Elementy chłodzące zasilacza mogą, w zależności od wykorzystania, rozgrzewać się do temperatur >65°C.

UWAGA

- Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- Montaż i elektryczna instalacja muszą być zgodne ze stanem techniki.
- Zasilacz to urządzenie do zabudowy, które jest przeznaczone do montażu w szafie sterowniczej.
- Urządzenie posiada stopień ochrony IP20 i jest przeznaczone do pracy w czystym i suchym otoczeniu.
- Zachowywać granice mechaniczne i termiczne.
- Należy zapewnić minimalne odległości od zewnętrznych źródeł ciepła.
- Zamontować zasilacz w znornalizowanym położeniu montażowym. Położenie złączek przyłączeniowych L/N/Ⓢ na dole.
- Podłączyć obwodów do uzziemienia poprzez złączkę przewodu ochronnego urządzeniaⓈ.
- Zapewnić wystarczające parametry i zabezpieczenie oprzewodowania po stronie pierwotnej i wtórnej.
- Parametry przyłączeniowe, jak np. niezbędna długość izolacji dla oprzewodowania z tulejką i bez niej, są podane w przynależnej rysunkach podłączeń.
- Zasilacz jest dopuszczony do podłączenia do sieci elektrycznych TN, TT oraz IT (sieci gwiazdowych) o napięciu międzyfazowym maksymalnie 240V AC.
- W przypadku podłączenia urządzenia do układu IT w instalacji należy zastosować dwubiegunowy wyłącznik nadprądowy.
- Nie dopuścić do przedostawania się ciał obcych, jak np. zszywacze biurowe lub metalowe elementy.
- Należy przestrzegać maksymalnego obciążenia zestyku przełączającego (13/14): 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A i wyjść sygnałowych (I<N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie ochrony urządzenia.
- Zasilacz może być stosowany tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Zasilacz nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent. Otwarcie obudowy powoduje unieważnienie gwarancji.

3 Wskazówki

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Użyć tulejek do elastycznych kabli.

W celu ochrony przed pożarem i zagrożeniami elektrycznymi należy zastosować w instalacji odpowiednią osłonę.

UL 508

Użyć kabli miedzianych o temperaturze roboczej >75°C (temperatura otoczenia <55°C) oraz >90°C (temperatura otoczenia <75°C).

ⓘ Temperatura otoczenia (praca) odnosi się do temperatury otoczenia wg UL 508.

РУССКИЙ

Импульсный источник питания

1 Ипользуемые символы

В этой инструкции по монтажу используются символы, обрашающие ваше внимание на указания и опасности.

⚠ Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам людей. Соблюдайте все инструкции, отмеченные этим символом, во избежание возможных травм людей.

Имеются различные группы травм, которые обозначаются сигнальными словами.

⚠ **ОСТОРОЖНО** Указание на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к серьезной травме вплоть до смертельного исхода.

ВНИМАНИЕ

⚠ Указание на опасные ситуации, которые, если их не предотвратить, могут привести к травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание на необходимое действие, которое, если оно не будет выполнено, может повлечь за собой повреждение или обой устройства, окружения устройста или аппаратного или программного обеспечения.

ⓘ Текст, обозначенный этим значком, содержит дополнительные сведения или ссылку на другие источники информации.

⚠ ОСТОРОЖНО - Взрывоопасно

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам людей. Соблюдайте все инструкции, отмеченные этим символом, во избежание возможных травм людей.

2 Указания по технике безопасности

ⓘ Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений.

⚠ ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током!

- Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист.
- Блок питания должен обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
- Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- По завершении монтажа закройте область клеммного блока во избежание нежелательного контакта с токопроводящими компонентами (например, при установке в распределительном шкафу).

⚠ **ВНИМАНИЕ: Горячие поверхности** Радиаторы питания в зависимости от нагрузки могут принимать температуры >65 °C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Монтаж и электрооборудование должны соответствовать современным техническим требованиям.
- Блок питания является встраиваемым устройством и предназначен для монтажа в электрощафу.
- Степень защиты устройства IP20 предусматривает использование в условиях чистой и сухой среды.
- Требуется соблюдение допустимых механических и температурных показателей.
- Обеспечить соблюдение минимального расстояния до внешних источников тепла.
- Монтировать источник питания в нормальном положении установки. Нижнее положение соединительных клемм L/N/Ⓢ.
- Соединить корпус с землей через клемму прибора Ⓢ для заземляющего провода.
- Подобрать достаточную по размерам проводную разводку на первичной и вторичной стороне и обеспечить ее защиту.
- Параметры подключения, например , необходимая длина нтия изоляции для проводной разводки с кабельными наконечниками и без них, см. в соответствующих схемах подключения.
- Блок питания сертифицирован для подключения к электросетям TN, TT и IT (звезда) с линейным напряжением макс. 240 В AC.
- При подключении устройства к системе информационных технологий необходимо использовать двухполюсный защитный автоматический выключатель.
- Не допускать попадания посторонних предметов, в частности, канцелярских скрепок или металлических деталей.
- Соблюдать макс. значение нагрузки на переключающий контакт (13/14): 30 V AC, 0,5 A / 24 B DC, 1 A и на сигнальные выходы (I<N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- При ненадлежащей эксплуатации защита устройства не гарантируется.
- Применение источника не по назначению не допускается.
- Блок питания не требует техуда. Все ремонтные работы должны выполняться компанией-изготовителем. В случае вскрытия корпуса гарантия пропадает.

3 Примечания

МЭН 61010-2-201 / UL 60950-1

Используйте наконечники для гибких кабелей.

При установке использовать подходящую изоляцию для защиты от огня и от поражения электрическим током.

UL 508

Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

ⓘ Температура окружающей среды (эксплуатация) относится к температуре окружающей воздуха UL 508.

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

1 Kullanılan semboller

Bu montaj talimatında, bildirimlere ve tehlikelere dikkat çekmek amacıyla semboller kullanılmıştır.

⚠ Bu, güvenlik uyarısı sembolüdür. Sizi potansiyel yaralanma tehlikelerine karşı uyararak için kullanılır. Kişisel yaralanmaları önlemek adına, bu sembolden sonra sağlanmış tüm güvenlik önlemlerine uyun.

Bir sinyal kelimesi aracılığıyla gösterilen üç ayrı kişisel yaralanma kategorisi bulunur.

⚠ **UYARI** Önlenmediği takdirde yaralanmalara ve hatta ölüme sebep olabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.

⚠ **DİKKAT** Önlenmediği takdirde yaralanmalara sebep olabilecek tehlikeli bir duruma işaret eder.

ⓘ **NOT** Gerçekleştirilmemesi cihazda hasar veya hatalı işleve sebep olabilecek türde bir gerekli eylemi gösterir.

ℹ Bu sembol ve yanındaki metin, okuyucuya ek bilgi sağlar veya ayrıntılı bilgi kaynaklarına yönlendirir.

UYARI - Yangın tehlikesi

Bu, güvenlik uyarısı sembolüdür. Sizi potansiyel yaralanma tehlikelerine karşı uyararak için kullanılır. Kişisel yaralanmaları önlemek adına, bu sembolden sonra sağlanmış tüm güvenlik önlemlerine uyun.

2 Güvenlik ve uyari talimatları

ⓘ Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın.

UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayati tehlike!

- Cihaz sadece nitelikli uzman personel tarafından takılabilir, devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.
- Güç kaynağı dışından (ör. primer taraftaki hat koruması üzerinden) kapatılabilmelidir.
- Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Montajdan sonra canlı parçaları teması önlemek için bağlantı bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılınc).

⚠ **DİKKAT: Sıcak yüzey** Güç kaynağının soğutuculan yüke bağlı olarak >65 °C sıcaklıklara ulaşabilir.

NOT

- Montajda lüften ulusal güvenlik ve kaza önleme talimatlarına uyun.
- Montaj ve elektrik tesisatı, mevcut son teknolojiyi karşilar durumda olmalıdır.
- Güç kaynağı yerleşik bir cihazdır ve bir kontrol panosuna montaj için tasarlanmıştır.
- Cihazın IP20 sınıfı koruması, temiz ve kuru bir ortamda kullanım için tasarlanmıştır.
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Diş isi kaynaklarına minimum kleransların sağlandığından emin olun.
- Güç kaynağı ünitesini standart montaj konumuna monte edin. L/N/Ⓢ bağlantı klemenslerinin konumları alttadır.
- Muhafazaı topırağa, koruma iletkeni cihazı klemensiⓈ aracılığıyla bağlayın.
- Primer ve sekonder taraf kablolarının boyutlandırılmalarının doğru olduğundan ve yeterli büyüklükte sigorta ile emniyete alındığından emin olun.
- Örneğin yüksüklü veya yüksüksüz kablaj için gerekli kablo soyma uzunluğu gibi bağlantı parametrelerini ilgili kablaj diyagramlarındda bulabilirsiniz.
- Güç kaynağı, TN, TT ve IT güüç şebekelerine (yıldız şebekeler) maksimum 240 V AC çıkış iletkeni gerilimi ile bağlantı için onaylanmıştır.
- Eğer cihaz IT sistemine bağlanacak ise, uygulamada bir adet iki kut. minyatür devre kesici gereklidir.
- Cihazı içine ataç veya metal parçalar gibi yabancı maddeler girmemesi için koruyun.
- Anahtarlama kontağının (13/14) maksimum yüküne: 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A ve sinyal çıkışlarının (I<N, DC OK) maksimum yüküne: 18 ... 24 V DC, 20 mA uyun
- Yanlış kullanım cihazın koruma sınıfının geçersiz olmasına sebep olur.
- Güç kaynağı yalnızca tasarlanmış kullanım amacı için kullanılabilir.
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarım işleri yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Cihaz açılırsa üretici garantisii ortadan kalkar.

3 Notlar

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Çok telli kablolarda yüksük kullanın.

Uç ekipmanda, uygun bir elektrik ve yangın muhafazası sağlanmalıdır.

UL 508

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın > 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C) > 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).

ⓘ Ortam sıcaklığı (çalışmada) UL 508 çevre havası sıcaklığına referans verir.

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

1 Símbolos utilizados

En estas instrucciones de montaje se utilizan símbolos para llamar la atención sobre indicaciones y peligros.

⚠ Este símbolo indica peligros que pueden provocar daños personales. Para evitar posibles daños personales, tenga en cuenta todas las indicaciones marcadas con este símbolo.

Existen tres grupos diferentes de daños personales identificados con una palabra clave.

⚠ **ADVERTENCIA** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños personales e incluso la muerte.

⚠ **ATENCIÓN** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones.

ⓘ **IMPORTANTE** Indicación de una acción necesaria que, de no llevarse a acabo puede tener como consecuencia daños o fallos de funcionamiento del dispositivo, del entorno del dispositivo o del hardware o software.

ⓘ Este símbolo y el texto que lo acompaña proporcionan informaciones adicionales o hacen referencia a otras fuentes de información.

⚠ **ADVERTENCIA: peligro de explosión** Este símbolo indica peligros que pueden provocar daños personales. Para evitar posibles daños personales, tenga en cuenta todas las indicaciones marcadas con este símbolo.

2 Indicaciones de seguridad y advertencias

ⓘ Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños.

⚠ ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!

- Solamente el personal cualificado podrá instalar, poner en servicio y manejar el aparato.
- Se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior en ausencia de tensión (p. ej. mediante la protección del cable del lado primario).
- No trabajar nunca estando la tensión aplicada.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario de distribución).

⚠ **ATENCIÓN: superficie caliente** Los disipadores de calor de la fuente de alimentación pueden alcanzar, en función del nivel de utilización, temperaturas >65 °C.

ⓘ IMPORTANTE

- Deberán cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.
- El montaje y la instalación eléctrica deben corresponder al estado de la técnica.
- La fuente de alimentación es un equipo integrado y concebido para el montaje en un armario de control.
- El grado de protección IP20 del aparato está previsto para un entorno limpio y seco.
- Respetar los límites mecánicos y térmicos.
- Garantizar las distancias mínimas respecto a fuentes de calor externas.
- Montar la fuente de alimentación en la posición normal de montaje. Situación de los bornes de conexión L/N/Ⓢ abajo.
- Conectar la carcasa con tierra mediante conductor de protección - borna de equipo Ⓢ.
- Dimensione y proteja de forma suficiente el cableado del lado primario y del secundario.
- Los parámetros de conexión, como p. ej. la longitud de pelo do necesaria con o sin puntera, pueden consultarse en los planos de conexión.
- La fuente de alimentación está homologada para conectarla a redes eléctricas TN, TT e IT (redes en estrella) con una tensión máxima de fase de máx. 240 V AC.
- Si se va a conectar el dispositivo al sistema IT, en la aplicación se requiere un interruptor automático de dos polos.
- Evite la introducción de cuerpos extraños, como clips de oficina o piezas metálicas.
- Respete la carga máxima del contacto de conmutación (13/14): 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A y de las salidas de señal (I<N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- La utilización inadecuada deja sin efecto la protección de equipos.
- Solo se permite emplear la fuente de alimentación para el uso conforme a lo previsto.
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Solamente el fabricante podrá realizar las reparaciones. Al abrir la carcasa quedará anulada la garantía.

3 Notas

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1


Utilizar punteras para cable flexible.

Utilizar una cubierta protectora adecuada en la instalación para la protección contra el fuego y peligros eléctricos.

UL 508

Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ⓘ La temperatura ambiente (servicio) toma como referencia la temperatura del aire ambiente UL 508.

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9050173 - 12	2021-07-02

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для электромонтажника

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

ZH 电气安装安装须知

<p>ⓘ PHOENIX CONTACT</p>	
<p>EU-Konformitätserklärung Nr. EU-Declaration of Conformity No. 2320911.CE.08</p>	
<p>Hersteller / Manufacturer: PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Anschrift / Address: Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany</p>	
<p>Produktbezeichnung / Product description: QUINT-PS/1AC/24DC/10/CO (Artikelbezeichnung / Article description, Artikel-Nr. / Article-Part No.) 2320911</p> <p>Der obige Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das/die hier bezeichnete(n) Produkt(e) mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien übereinstimmt / The above manufacturer declares in sole responsibility, that the here specified product(s) is/are in line with the essential requirements of the following directive(s) and their delegated directive(s):</p>	
<p>2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)</p>	
<p>2014/30/EU EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit) Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)</p>	
<p>2014/34/EU Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen Equipment for explosive atmospheres (ATEX)</p>	
<p>Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen: <i>For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:</i></p> <p>EN IEC 61010-2:2011:2018 EN IEC 61000-6-2:2019 EN 61000-6-3:2007+A1:2011+ AC:2012 EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN IEC 60079-15:2019 EN IEC 63000:2018</p>	
<p>Ergänzende Informationen (z. B. Anmerkungen, Einschränkungen, etc.) zur Konformitätsbewertung: Supplementary information (eg comments, restrictions, etc.) on conformity assessment:</p> <p>ATEX Type Examination Certificate No.: TÜV 11 ATEX 079480 X IECEE Certificate No.: IECEE TUN 11.0007X Standards: IEC 60079-0:2017 Ed. 7.0, IEC 60079-7:2017 Ed. 5.1, IEC 6</p>	

中文

4 防爆保护说明

- 警告** - 火險

- 根据 EN 60079-0 和 EN 60079-7 标准，设备应安装在合适的 IP54 壳体中。
- 如果安装在壳体中，则必须确保在运行过程中不会超过环境温度。
- 仅允许将适合在具有爆炸危险的 2 区内以及在运行地点条件下运行的设备连接到 2 区中的电源和信号电路上。
- 当所有电缆都已断电并且不存在爆炸危险环境时，才允许连接电缆和断开电缆连接。
- 连接柔性电缆时，必须使用冷压头。
- 如果使用 DC 电源电压，则必须使用合适的线路侧保险丝。
- 类别 3 设备适合安装在符合指令 2014/34/EU 要求的易爆 2 区。
- 设备设计为不适合在有粉尘爆炸危险的环境中使用。
- 注意最大输出数据。

- 18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
- 24 V DC ... 29.5 V DC: 10 A ... 8.1 A (240 W) ≤ 70 °C >60 °C 衰减：2.5%/K
- 18 V DC ... 24 V DC：15 A ≤ 40 °C
- 24 V DC ... 29.5 V DC：15 A ... 12.2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 概述

使用此电源来转换由电网输入的电能。由此实现 AC 输入电压与 DC 输出电压的电流隔离。可调的 DC 输出电压 U_{OUT} 是安全特低电压。

6 信号

有一个 LED、两个有效的信号输出和一个浮动开关触点可用于电源信号发送和功能监控。

6.1 DC OK 信号

如果输出电压大于额定输出电压 U_{OUT} (24 V DC) 的 90%，则 DC-OK LED 长亮（绿灯）并且浮动开关触点 (13/14) 闭合。信号输出 (DC OK) 未激活。

6.2 I<I_N 信号

如果电源不需要提供更高的输出功率（功率裕度）来为负载供电，则信号输出 (I<I_N) 激活。

- i** 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

POLSKI

4 Uwagi dotyczące zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

OSTRZEŻENIE - Ryzyko wybuchu

- Urządzenie należy montować w odpowiedniej obudowie o minimalnym stopniu ochrony IP54, zgodnie z normą EN 60079-0 i EN 60079-7.
- Instalacja w obudowie musi być przeprowadzona w taki sposób, aby podczas pracy nie została przekroczona temperatura otoczenia.
- W strefie 2 do obwodów zasilania i sygnałowych można przyłączać tylko urządzenia, które nadają się do eksploatacji w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2 oraz do eksploatacji w warunkach panujących w miejscu zastosowania.
- Przewody podłączać i odłączać wyłącznie po odłączeniu zasilania oraz jeśli w otoczeniu nie występuje atmosfera wybuchowa.
- W kablach typu linka należy stosować tulejki.
- Jeśli urządzenie jest zasilane napięciem wyjściowym DC, wówczas należy podłączyć przed nim odpowiedni bezpiecznik.
- Urządzenie kategorii 3 jest przeznaczone do montażu w obszarze zagrożonym wybuchem strefy 2 wg dyrektywy 2014/34/UE.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłu.
- Przestrzegać maks. danych wyjściowych.

- 18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
- 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C
- Obniżenie parametrów znamionowych > 60°C: 2,5%/K
- 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
- 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 Informacje ogólne

Zasilacz ten służy do przetwarzania energii dostarczonej z sieci elektrycznej. Napięcie wejściowe AC jest galwanicznie odizolowane od napięcia wyjściowego DC. Regulowane napięcie wyjściowe DC U_{OUT} jest bardzo niskim napięciem (SELV).

6 Sygnalizacja

Do sygnalizacji i funkcji monitorowania zasilacza dostępne są: dioda LED, dwa aktywne wyjścia sygnałowe oraz bezpotencjałowy zestyk przelączzny.

6.1 Sygnał DC OK

Jeżeli napięcie wyjściowe wynosi >90% znamionowego napięcia wyjściowego U_{OUT} (24 V DC), dioda LED DC OK świeci światłem ciągłym (kolor zielony), a bezpotencjałowy zestyk przelączzny (13/14) jest zwarty. Wyjście sygnałowe (DC OK) jest nieaktywne.

6.2 Sygnał I<I_N

Dopóki zasilacz nie musi dostarczać wyższej mocy wyjściowej (Power Boost) do zasilania odbiorników, wyjście sygnałowe (I<I_N) jest aktywne.

- i** Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.

РУССКИЙ

4 Указания по взрывобезопасности

ОСТОРОЖНО - Взрывоопасно

- Установить устройство в подходящий корпус со степенью защиты не менее IP54 согласно EN 60079-0 и EN 60079-7.
- Установка в корпус должна осуществляться таким образом, чтобы температура окружающей среды во время эксплуатации не превышалась.
- К цепям питания и сигнальным цепям зоны 2 могут быть подключены только устройства, предназначенные для применения во взрывоопасной зоне 2 и соответствующие условиям по месту применения.
- Подсоединять и отсоединять кабели только в обесточенном состоянии и при отсутствии взрывоопасной атмосферы.
- Для гибких кабелей должны использоваться концевые гильзы жил.
- Если на устройство подается входное напряжение постоянного тока, то должен быть предвключен соответствующий предохранитель.
- Устройство категории 3 пригодно для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно Директиве 2014/34/ЕС.
- Устройсто не рассчитано на применение во взрывоопасных пылевых зонах.
- Соблюдать макс. выходные данные.

- 18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
- 24 V DC ... 29,5 B DC: 10 A ... 8,1 A (240 Вт) ≤ 70 °C
- > 60 °C — ухудшение рабочих характеристик: 2,5 %/K
- 18 B DC ... 24 B DC: 15 A ≤ 40 °C
- 24 B DC ... 29,5 B DC: 15 A ... 12,2 A (360 Вт) ≤ 40 °C

5 Общие сведения

Этот блок питания применяется для преобразования получаемой из электросети электроэнергии. При этом входное напряжение переменного тока гальванически развязано с выходным напряжением постоянного тока. Настраиваемое выходное напряжение постоянного тока U_{OUT} является напряжением БСНН.

6 Сигнализация

Для сигнализации и функционального контроля блока питания предусмотрен светодиод, два активных сигнальных выхода и переключающий контакт с нулевым потенциалом.

6.1 Сигнал DC OK

Если выходное напряжение составляет >90 % от номинального выходного напряжения U_{OUT} (24 B DC), светодиод DC OK горит непрерывно (зеленым) и переключающий контакт с нулевым потенциалом (13/14) замкнут. Сигнальный выход (DC OK) неактивен.

6.2 Сигнал I<I_N

Если пока блок питания не должен выдавать более высокую выходную мощность (Power Boost) для обеспечения питания нагрузки, сигнальный выход (I<I_N) остается активированным.

- i** С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

TÜRKÇE

4 Ex notları

UYARI - Yangın tehlikesi

- Ekipman, EN 60079-0 ve EN 60079-7 uyarınca uygun bir IP54 muhafaza içerisine kurulmalıdır.
- Muhafaza içerisindeki kurulum, işletim sırasında ortam sıcaklığı aşılmayacak biçimde yapılmalıdır.
- Bölge 2'deki besleme ve sinyal devrelerine yalnızca, bölge 2 muhtemel patlayıcı ortamlarda işletim için uygun ve işletim yerindeki mevcut koşullara uyumlu cihazların bağlanması izin verilir.
- Tüm kabloların bağlanmasına veya bağlantısından ayrılmasına yalnızca, enerji taşımadıklarında ve muhtemel patlayıcı ortam bulunmadığında izin verilir.
- Çok telli kablolar bulunan bağlantılar için, yüksükler kullanılmalıdır.
- DC besleme gerilimi durumunda, uygun bir hat-tarafı sigorta kullanılmalıdır.
- Kategori 3 cihaz, 2014/34/AB uyarınca bölge 2 patlama riskli alanlarda kurulum için uygundur.
- Cihaz, muhtemel toz patlama tehlikesi olan alanlarda kullanmak için tasarlanmamıştır.
- Maksimum çıkış verilerini dikkate alın.

- 18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
- 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C >60° zayıflama: %2,5/K
- 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤40°C
- 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤40°C

5 Genel

Bu güç kaynağını, güç şebekesi tarafından beslenen elektrik enerjisini dönüştürmek için kullanın. AC giriş gerilimi böylelikle, DC çıkış geriliminden elektriksel olarak izole edilir. Ayarlanabilir DC çıkışı gerilimi U_{OUT}, bir çok düşük güvenlik gerilimidir.

6 Sinyal verme

Güç kaynağı sinyalizasyonu ve fonksiyon izleme için, bir LED, iki aktif sinyal çıkışı ve bir topraksız anahtarlama kontağı sunulmuştur.

6.1 DC OK sinyali

Eğer çıkış gerilimi > %90 nominal çıkış gerilimi U_{OUT} (24 V DC) ise, DC-OK LED'i sürekli yanar (yeşil) ve topraksız anahtarlama kontağı (13/14) kapanır. Sinyal çıkışı (DC OK) aktif değil.

6.2 I<I_N sinyali

Sinyal çıkışı (I<I_N), yükü beslemek için daha yüksek bir çıkış gücü (Power Boost) sağlamak zorunda olmaması koşuluyla, etkinleşir.

- i** Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfas'ie bakın.

ESPAÑOL

4 Nota sobre las zonas Ex

ADVERTENCIA: peligro de explosión

- Instale el dispositivo en una caja adecuada con el índice de protección mínimo IP54 según EN 60079-0 y EN 60079-7.
- El montaje en la carcasa debe realizarse de forma que no se supere la temperatura ambiente durante el funcionamiento.
- A los circuitos de alimentación y de señales de la zona 2 solo pueden conectarse dispositivos adecuados para el funcionamiento en zonas Ex de la zona 2 y para las condiciones existentes del lugar de uso.
- Conecte y desconecte los cables solo en estado libre de tensión y cuando no haya presente una atmósfera potencialmente explosiva.
- Para cables flexibles deben utilizarse punteras.
- Si el equipo se alimenta a través de una tensión de entrada DC, instale un fusible previo adecuado.
- El dispositivo de la categoría 3 es apto para su instalación en la zona Ex 2 según la Directiva 2014/34/EU.
- El dispositivo no está diseñado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas por presencia de polvo.
- Tenga en cuenta los datos de salida máx.

- 18 V DC ... 24 V DC: 10 A ≤ 70 °C
- 24 V DC ... 29,5 V DC: 10 A ... 8,1 A (240 W) ≤ 70 °C > 60 °C derating: 2,5 %/K
- 18 V DC ... 24 V DC: 15 A ≤ 40 °C
- 24 V DC ... 29,5 V DC: 15 A ... 12,2 A (360 W) ≤ 40 °C

5 Generalidades

Utilice esta fuente de alimentación para convertir la energía eléctrica suministrada por la red. La tensión de entrada AC se separa galvánicamente de la tensión de salida DC. La tensión de salida DC ajustable U_{OUT} es una tensión mínima de protección sin aislamiento seguro.

6 Señalización

Para la señalización y el control funcional de la fuente de alimentación se dispone de un LED, dos salidas de señal activas y un contacto de conmutación flotante.

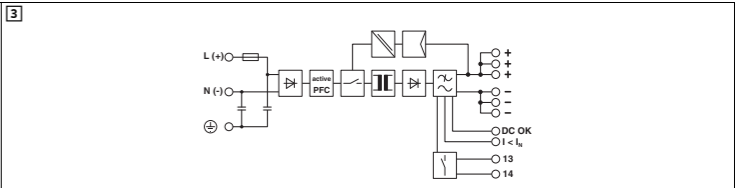
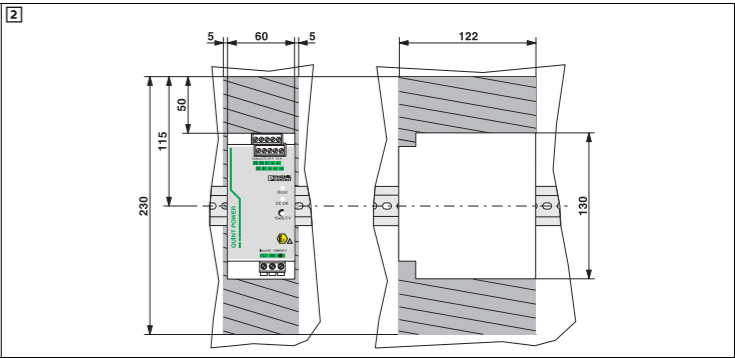
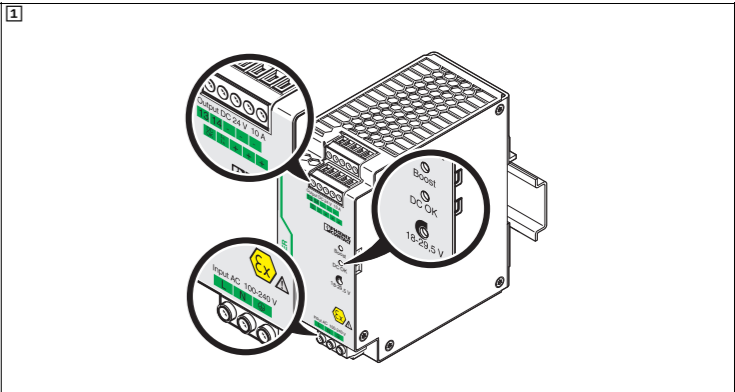
6.1 Señal DC OK



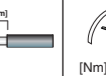

Si la tensión de salida es >90 % de la tensión de salida nominal U_{OUT} (24 V DC), el LED DC-OK se enciende de forma permanente (verde) y el contacto de conmutación flotante (13/14) está cerrado. La salida de señal (DC OK) no está activa.

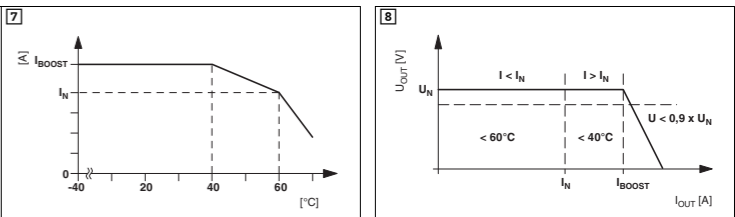
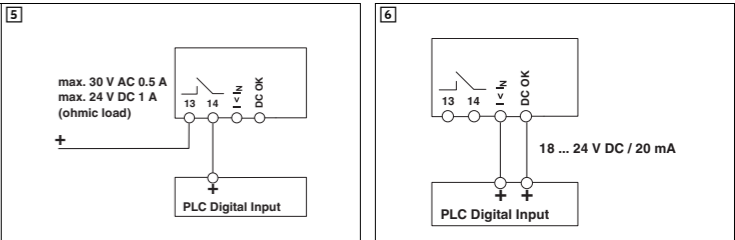
6.2 Señal I<I_N










Mientras la fuente de alimentación no tenga que proporcionar una potencia de salida superior (Power Boost) para la alimentación de carga, la salida de señal (I<I_N) está activada.

- i** Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.



			AWG		
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6



	Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	 LED off
LED "DC OK" (green)				 LED on
LED "BOOST" (yellow)				 LED flashing
Signal "DC OK"	on	on	off	
Relay 13...14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	

技术数据	Dane techniczne	Технические характеристики
输入数据	Dane wejściowe	Входные данные
额定输入电压	Znamionowe napięcie wejścia	Номинальное напряжение на входе
输入电压范围	zakres napięcia wejściowego	Диапазон входных напряжений
电流损耗（用于额定值）	Pobór prądu (przy wartościach znamionowych)	Потребляемый ток (при номин. параметрах)
频率	Częstotliwość	Частота
冲击电流限制（25°C 时）/I _т	Ograniczenie prądu zwarciowego (przy 25°C)/I _т	Ограничение пускового тока (при 25°C)/I _т
电源缓冲	Czas podtrzymanie przy zaniku zasilania sieciowego	Компенсация провалов напряжения сети
推荐使用的输入保护断路器	Wybór odpowiedniego bezpiecznika dla ochrony wejściowej	Выбор подходящего предохранителя для защиты на входе
	AC: Charakterystyka B, C, D, K	AC: Характеристика B, C, D, K
输出数据	Dane wyjściowe	Выходные данные
额定输出电压 U _N / 范围	Znamionowe napięcie wyjściowe U _N / obszar	Номинальное напряжение на выходе U _{OUT} ?
> 24 V DC, 持续容量	> 24 V DC, moc stała	диапазон > 24 V DC, мощность постоянна
输出电流	Prąd wyjściowy	Выходной ток
I _N / I _{Power Boost} / I _{SFB}	I _N / I _{Power Boost} / I _{SFB}	I _N / I _{Power Boost} / I _{SFB}
的效率（用于额定值）	Sprawność (przy wartościach znamionowych)	η _{ПД} (при номин. параметрах)
输出端处的过电压保护 (OVP)	Ochrona przed przepięciem na wyjściu (OVP)	Защита от перенапряжения на выходе (OVP)
反馈电压电阻	Oporność na przepływ zwrotny	Устойчивость к обратной связи
一般参数	Dane ogólne	Общие характеристики
隔离电压（输入 / 输出）	Napięcie izolacji (wejście/wyjście)	Напряжение развязки (Вход / выход)
型号 / 常规测试	Badanie typu/jednostkowe	Типовое / выборочное испытание
保护等级 / 保护等级	Stopień ochrony / Klasa ochrony	Степень защиты / Степень защиты
过电压等级	Kategoria przepięciowa	Категория перенапряжения
EN 61010-1 / EN 62477-1	EN 61010-1 / EN 62477-1	EN 61010-1 / EN 62477-1
污染等级	Stopień zabrudzenia	Степень загрязнения
安装高度	Wysokość rozstawienia	Высота установки
环境温度（运行）	Temperatura otoczenia (eksploatacja)	Температура окружающей среды (рабочий режим)
环境温度（存放 / 运输）	temperatura otoczenia (składowanie / transport)	Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)
25 °C 时的湿度，无冷凝	Wilgotność przy 25°C, bez rosy	Влажность при 25 °C, без образования конденсата
尺寸（宽度 / 高度 / 深度）+ DIN 导轨	Wymiary (szer./wys./gł.) + szyna nośna	Размеры Ш x В x Г + монтажная рейка
重量	Masa	Масса
ATEX	ATEX	ATEX
IECEX	IECEX	IECEX

Техник veriler	Datos técnicos	Datos de entrada
Giriş verisi	Datos de entrada	Datos de entrada
Nominal giriş gerilimi	Tensión nominal de entrada	Tensión nominal de entrada
Giriş gerilim aralığı	Margen de tensión de entrada	Margen de tensión de entrada
Akım tüketimi (nominal yükler için)	Absorción de corriente (p. valores nominales)	Absorción de corriente (p. valores nominales)
Frekans	Frecuencia	Frecuencia
Anı akım sınırlaması (25°C'de)/I _т	Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I _т	Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I _т
Şebeke tamponlaması	Puenteo en fallo de red	Puenteo en fallo de red
Giriş koruması için tavsiye edilen devre kesici	Selección del fusible adecuado para la protección de entrada	Selección del fusible adecuado para la protección de entrada
	AC: Característica B, C, D, K	AC: Característica B, C, D, K
Çıkış verisi	Datos de salida	Datos de salida
Nominal çıkış gerilimi U _N / aralık	Tensión nominal de salida U _N / zona	Tensión nominal de salida U _N / zona
> 24 V DC, sabit kapasite	> 24 V DC, potencia constante	> 24 V DC, potencia constante
Çıkış akımı	Corriente de salida	Corriente de salida
I _N / I _{Power Boost} / I _{SFB}	I _N / I _{Power Boost} / I _{SFB}	I _N / I _{Power Boost} / I _{SFB}
Verimlilik (nominal yükler için)	η _{ПД} (при номин. параметрах)	η _{ПД} (при номин. параметрах)
Çıkışta aşın gerilime karşı koruma (OVP)	Защита от перенапряжения на выходе (OVP)	Защита от перенапряжения на выходе (OVP)
Gerİ besleme gerilimi dayanımı	Устойчивость к обратной связи	Устойчивость к обратной связи
Genel veriler	Datos generales	Datos generales
İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)	Tensión de aislamiento (entrada/salida)	Tensión de aislamiento (entrada/salida)
Tip/rutin test	Comprobación de tipo/pieza	Comprobación de tipo/pieza
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	Índice de protección / Clase de protección	Índice de protección / Clase de protección
Darbe gerilim kategorisi	Categoría de sobretensiones	Categoría de sobretensiones
EN 61010-1 / EN 62477-1	EN 61010-1 / EN 62477-1	EN 61010-1 / EN 62477-1
Kirillik sınıfı	Grado de polución	Grado de polución
Montaj yüksekliği	Altura de montaje	Altura de montaje
Ortam sıcaklığı (çalışma)	Temperatura ambiente (servicio)	Temperatura ambiente (servicio)
Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	Humedad a 25 °C, sin condensación	Humedad a 25 °C, sin condensación
Boyutlar (W/H/D) + DIN rayı	Dimensiones (An / Al / P) + Carril simétrico	Dimensiones (An / Al / P) + Carril simétrico
Ağırlık	Peso	Peso
ATEX	ATEX	ATEX
IECEX	IECEX	IECEX